

www.BibleForChildren.org

Mateo 1



Janinea meshijo oe epona ahueama'ani ania cua, Mania bajjani. Oya Nasanena cuiñajjijo ania cua. Isameni Maniaja enene mese cua. Isameni me oeje oe ba'ime o'eji anijo Eyacuiñajjiya ma esohuidojojji huoojea ca o'oya cua Mania que. Mania jjahuaiaqui jjima cua; dejja ba po jjima ania cua. Oya ca jjahuaiaqui sa cua dejja yohua bajjanijo ba'a: Josejo. Joseja baba etiiquiana yohua bajjani cua ba'a: Dabi. Dabi Jodio dejjaja emeshi mese yahuajo nei nei cua.



Esohuidojojjiya jama aca cua ba'a:
—Mania, ¡a'a quea mete pojji!
Eyacuiñajjiya miya quea jea nee
acani. Jjeyahua nei miya o'ejji
anije, ebacuajje dejja cuaje.
¡Yohua bajjani acue ba'a:
Jesosa! Oya quea bame nee
nee ba'eje. Pea cuaa bajjani
caje Eyacuiñajjija Bacua Ejja nei
oya. Eyacuiñajjiya oya po mee
caje'yo ojjañaja Emeshi Mese nei
epojji; Dabi emeshi mese jayojja

oya cuaje. Jodio dejjaja Emeshi
Mese po tiitiije'yo —jamaya
cua esohuidojojji.



Maniaa esohuidojojji huohui'ajja ca cua
jama ba'a: —¿Achajja jjamejoquime
acuae po cajji so'o, ca dejja ba po
jjima? Esohuidojojjiya jama aca
cua ba'a: —Edojjoshahua Bame
nei mi que cueje. Bo
jayojja mi que
anioqueje.



Eyacuiñajjiya miquea ebacua
ba'e mee caje. Jamajjeya
miquea ebacua quea bame
nee nee cuayaje oya
Eyacuiñajjiya
Bacua jjejojo.



Quijje pishana Mania poquia cua e'a'i meseja
equi yasijje, Isamenija equi yasijje. Jodea
meshi bajjani yasijje poquicujinaje,
eyiyojo ba'eca huasijje.
Isamenija equi yasijje
dobiqumi majje Mania
jama cua ba'a: —Eya
mi que cueyanaje
anicuaa. O mimiajo
Isamenija bacua
teejo ba'e
moquiquia cua.



Isameni quea bihui cua; Edojjoshahua
Bameya mimi mee ca cua. Jamajjeya
Isameni jjanobajjima nei mimia cua
Mania nijje jama ba'a: —
Mania, miya Eyacuiñajjija
quea jea nee nee pea
epona jayojja jama
pojjeama. Jamajjeya
miquea ebacua teejo
ba'e ojaya quea jea
nee nee pea'aiya.



Jesosa Quitoja ecuaya'yo
jama poa ba'a: Joseja Mania
emese na poa. Mania bii ania
poa; dejja cuana ba jjima
poa. Jamatii o'ejji poa.
Eyacuiñajjija
Edojjoshahua
Pameya ebacua
ba'e mee ca poa,
Maniaja ebacua.
Jose quea pame
nee poa. Jamajjeya
Mania o'ejji poajo
jjahuanaqui sa
po ajja poa.

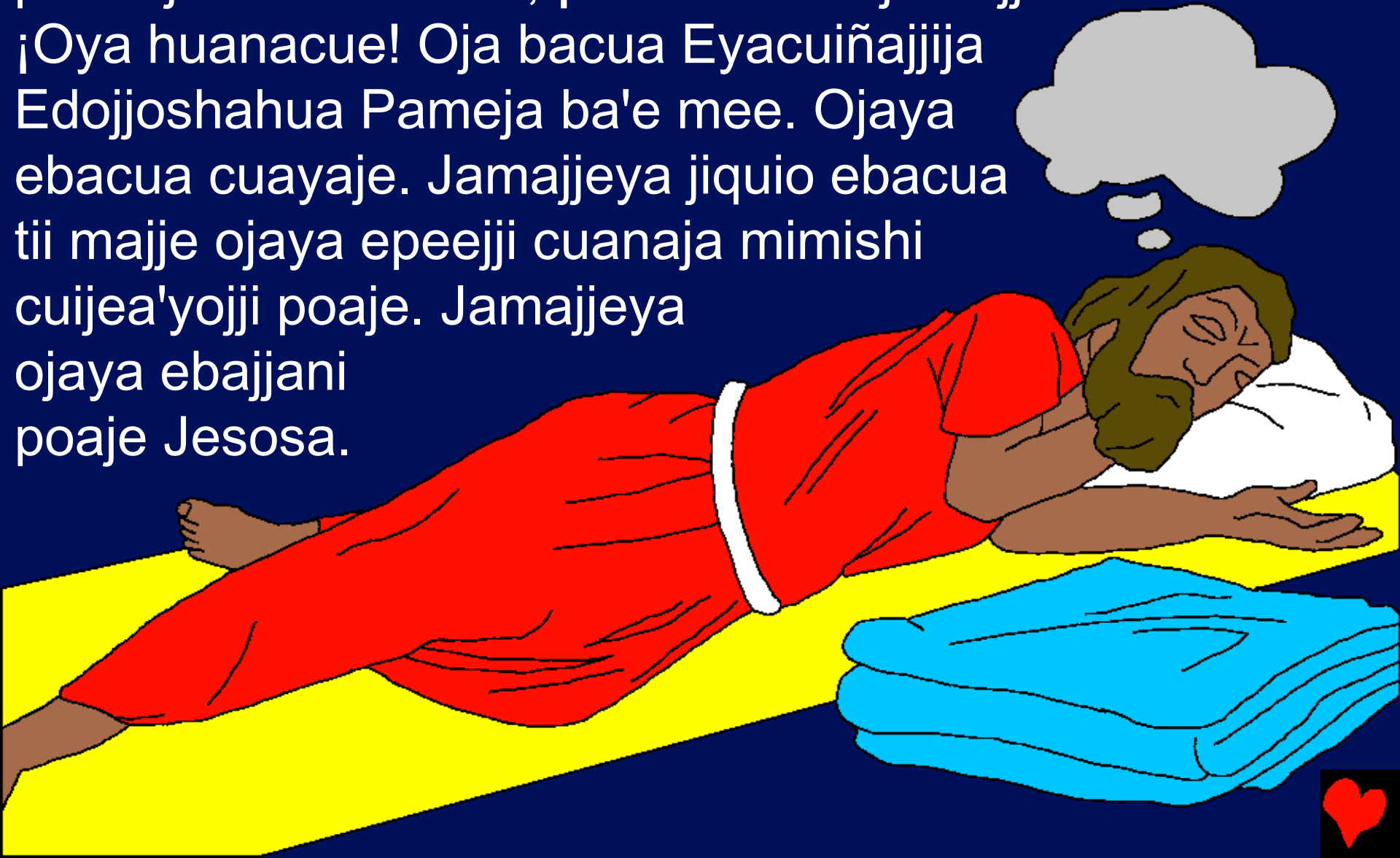


Jjashahuabaquia poa jama
ba'a: —E'e pojja'a Mania
pea cojjojji poanaje.

Jamajjeya oya
jjamejoquinaje.
Eyaya oya cajaa
aje. Quehuajje
cajaa aje Mania,
pea cuanaja ba
jjima. Jamajjeya
pea cuana Maniajo
maimai ajja poaje.



Jamaya jjashahuabaquianijo Joseya cahuiba ca poa.
Oe Eyacuiñajjija esohuidojojji miminaje onijje. Jama
poanaje ba'a: —Jose, ¡a'a Mania cajaa ajji!
¡Oya huanacue! Oja bacua Eyacuiñajjija
Edojjoshahua Pameja ba'e mee. Ojaya
ebacua cuayaje. Jamajjeya jiquio ebacua
tii majje ojaya epeejji cuanaja mimishi
cuijea'yojji poaje. Jamajjeya
ojaya ebajjani
poaje Jesosa.



Majoya shequi'yo majje Eyacuiñajjija
esohuidojojijja esohuijo Mania huana
canaje, Joseya. Jamatii ebacua cuaya
jjimajo, Joseja Mania napa jjima
poa. Ebacua cuayajo Jesosa
bajjani acanaje.



Huani cuaya cua shejo emeshi mese yohua bajjani cua
ba'a: Agosto Sesa. Emeshi meseya echacojji cuana
huohui ca cua jama ba'a:
—¡Sicoquicue ecue meshijo
ba'e cuana! ¿Ache
huiso ba'ajja'yo
socue?



¡Huohuicue ojjaña dejja cuana jama ba'a: “¡Poquicue mi cuayacua meshi yasijje mique bajjani tehueya; jamaya emeshi mese cuanaje!”

acue! —jamaya
Sesaa aca cua.
Jamajjeya aje



oe ojjaña poquia cua o cuaya cua meshi yasijje.



Jose, Maniaja ejajiba cua. Jose Nasanenajo ba'eja
jajiba cua, Janinea meshijo. Oja etiiquiana Dabi cua,
yahuajo Dabi ba'ya cua
Benenajo, Jodea meshijo.
Jamajjeya Jose
poquia cua
Benena



huasijje emeshi
meseja esohuijo oja bajjani tehue meeya.



Jose, oja shiye nijje poquia
cua. Quea huesha poquia
cua. Mania e bacua
cuayajea'yo pana
nei poquia cua.



Majoya aje Benena
bañaqui majje Maniaja
bacua cuayañaquinaje.



Quea de jja huiso ania cua Benenajo jjabajjani tehue
meequiya poqui. Jamajjeya chama'
equi ejaachichajji cua.



Jamajeya aje oja bacua cuaya cua ana'ai jaajji equijo.
Ojaya e bacua cojjasobo cuaya
cua jomajo. Cuayajo ohuaya
bebo ca cua daqui
oshejo.



Ma mecajje aje Benenajo chipi nei pishana ñajjajja
jaahuanajji cuana ñajjajja cuiña po aña cua. Majoya
aje esohuidojojji jjaja'aquia cua.

Majoya aje oe o chipi nei



jeajahuajahua
ca cua
esohuidojijjiya.



Mete neinei'ya cua ñajjajja jaahuanajji cuana.
Esohuidojojji jama cua ba'a: —¡A'a quea mete
pojji! Eyaya esohui quea bame nee
huohuiaña ojjaña deja

cuana
quea
bihui nee
po meeji.



Jjeya nei cuayanaje oe ebacua Dabija meshijo. Ma ebacua Eyacuiñajjija huoojea'yo. Ohuaya miquianajaya mimishi cuijea caje'yo; yohua bajjani cuaje ba'a: Quito.



¡Miquianaya poquicue ebacua baa Benena huasijje!
Jomajo aje ana'ai jaajji equijo ebebo jaa oja nae nijjeya,
oja chii Jose nijjeya pea'ai —jamaya
cua esohuidojojji.



Majoya aje quea huiso esohuidojojji cuana jjaja'aquia
cua. Sohuicuayanaje ojjaña esohuidojojji
cuana Eyacuiñajji bihuiajji.



Jama sohuicuayame cua ba'a: "Eyacuiñajji quea ca'a
nee nee. Eyajo ba'e, quea ao nee nee.
Eyacuiñajjiya ojjaña ojaya epeeji
cuana ojjaña meshijo
ba'e



quea bihui po
mee caje".



Majoya esohuidojojji ba'esohuaqui'ya cua eyahuasijje. Ñajjajja jaahuanajji cuana jama mimime cua ba'a: —De, cue'ajjaa Benena huasijje. Ma esohuidojojjiya huohui canaje jayojjaya aje seya aje.



Majoya poqui cuajicuajia cua ebacua
sa'ajjaa. Majoya ana'ai jaajji equijo
jaa ba cañaquia cua ebacua,
Mania, Jose pea'ai.



Majoya ba majje huohui'ajja cañaquia cua
esohuidojojija esohuijo ebacuajo. Pea
cuana huasijje huohui ca cua pea'ai.



Jesosa cuayanaje Jodea meshijo,
Benena cuiñajjijo. Cuayanajejo
dejja Enode bajjani emeshi
mese poa. Jamajjeya
Jesosa Quito
cuayanajejo,

pea dejja cuana majametajo
jjashahuaba neineiquiani,
eshequi poeje mijijje meshijo
ba'e quea huesha nee poeyanaje
Jenosanena cuiñajji yasijje.



Majoya oya cuanaa
Enode huohui'ajja
canaje jama ba'a:
—Emeshi mese,

¿achejo jaa ebacua esho'i
nei, ma Jodio cuanaja
Emeshi Mese poaje'yo?

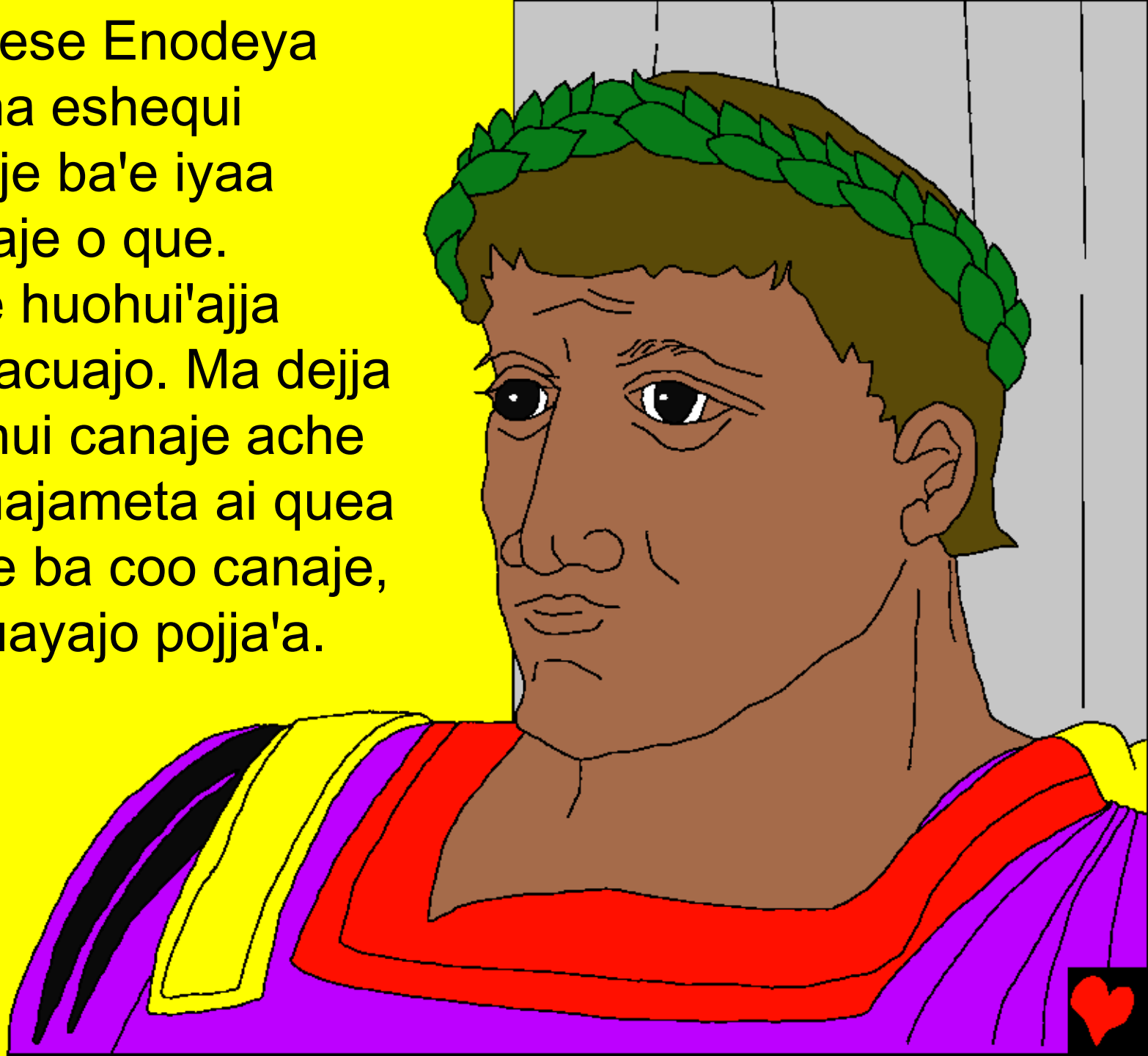


Pea meshijo
eshequi poeje
mijijejo nequi
ojaya majameta

ai quea jiji nee nee ecuaa
banaje. Majoya ecuana
poeyanaje o bihuiaa —poanaje.



Emeshi mese Enodeya
dejja cuana eshequi
poeje mijijje ba'e iyaa
ca o'oyanaje o que.
Quehuajje huohui'ajja
canaje ebacuajo. Ma dejja
cuaa huohui canaje ache
mecajje majameta ai quea
jiji nee nee ba coo canaje,
ebacua cuayajo pojja'a.



Ebacuajo huohui mee majje
Enodeya oya cuana huoojea
canaje Benena huasijje
ebacua baa. Jama
huohui canaje Enodeya:
—¡Poquicue miya!
¡Ebacua sa'ajja neineiquicue!
¡Ba'yo majje poecue! !Eya
huohuihuacue achejo ebacua
jaa! Jamajjeya eya poquije
pea'ai ebacua bihuiaa
—Enode siajje
poanaje.



Emeshi mese Enodeya huoojea cajje ma dejja cuana poquinaje ejiojjijje. Ejiojjijo poquianijo majameta ai

quea jiji nee eyajo ba ca o'oyanaje ehui dojojji, yahuajo jama. Majameta ai nequi cojja nei poqui'yonaje ebacua huasijje. Majameta jijinequinaje tii ebacua jaa cojja nei.



Equi yasijje dobiquinaje. Ebacua Jesosa ba canaje enaese nijje, Mania nijje. Ba majje ebacua

bihuia canaje ecui'oshajjajo nequiya. Bashosoco pichojea majje aquiana quea nahue quia canaje ebacuaja. Mei

huo'o quia canaje, shiyeshiye quea nahue quia canaje, esei quea shiye nee quia canaje pea'ai.



Majoya ma dejja cuana jjacahuibaquianijo, Eyacuiñajji onijje miminaje jama ba'a: —¡A'a poqui o'oyajji emeshe mese Enode yasijje! Jamajjeya oya cuana poqui o'oyanaje oja meshi yasijje pea ejiojjijje. Enode bana'yo jjima aca poa.



Majameta eba neinei'yojji
dejja cuana poqui'yo majje
Eyacuiñajjija esohuidojojji
poeyanaje Jose que, Jose
ecahuijaajo. Miminaje
Jose nijje jama ba'a:
—¡Shequicue oe!
¡Nequisohuacue oe!
¡Ebacua, enaese pea'ai
dojocujicue

jjeyahua nei
Ejito meshi yasijje!



¡Jomajo nequicue! Quiije
eyaya miya huohuije miquea
meshi yasijje epoe o'oyajji.
Jjeya emeshi mese quea
maseya Enode bajjaniya
ebacua sa'ajja neinei
cani equecuajea'yojji.



Jose nequisohua majje
ebacua, enaese pea'ai
dojocuaji canaje ejiojjijje Ejito
meshi yasijje, mecashono.
Ejito meshijo nequi'yonaje
emeshi mese Enode
eshe nequijo. Enode
mano'yajo Isaenija
meshi yasijje poe

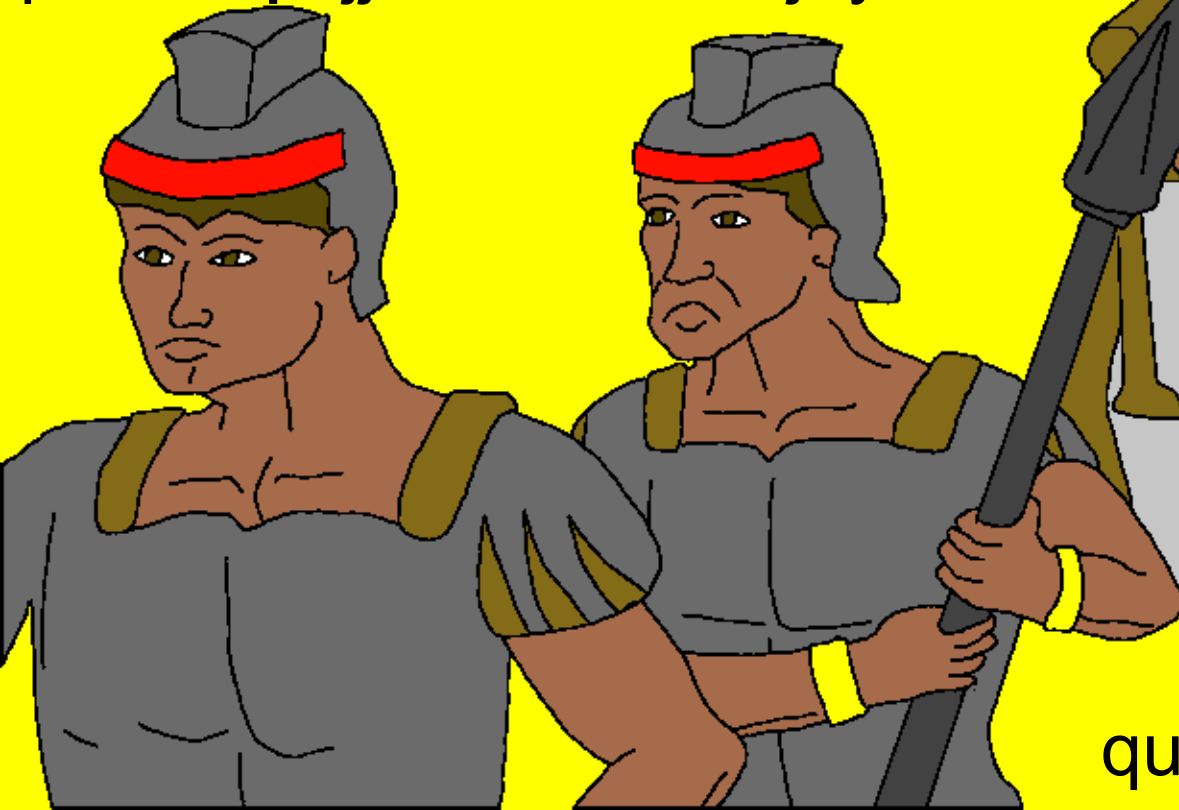
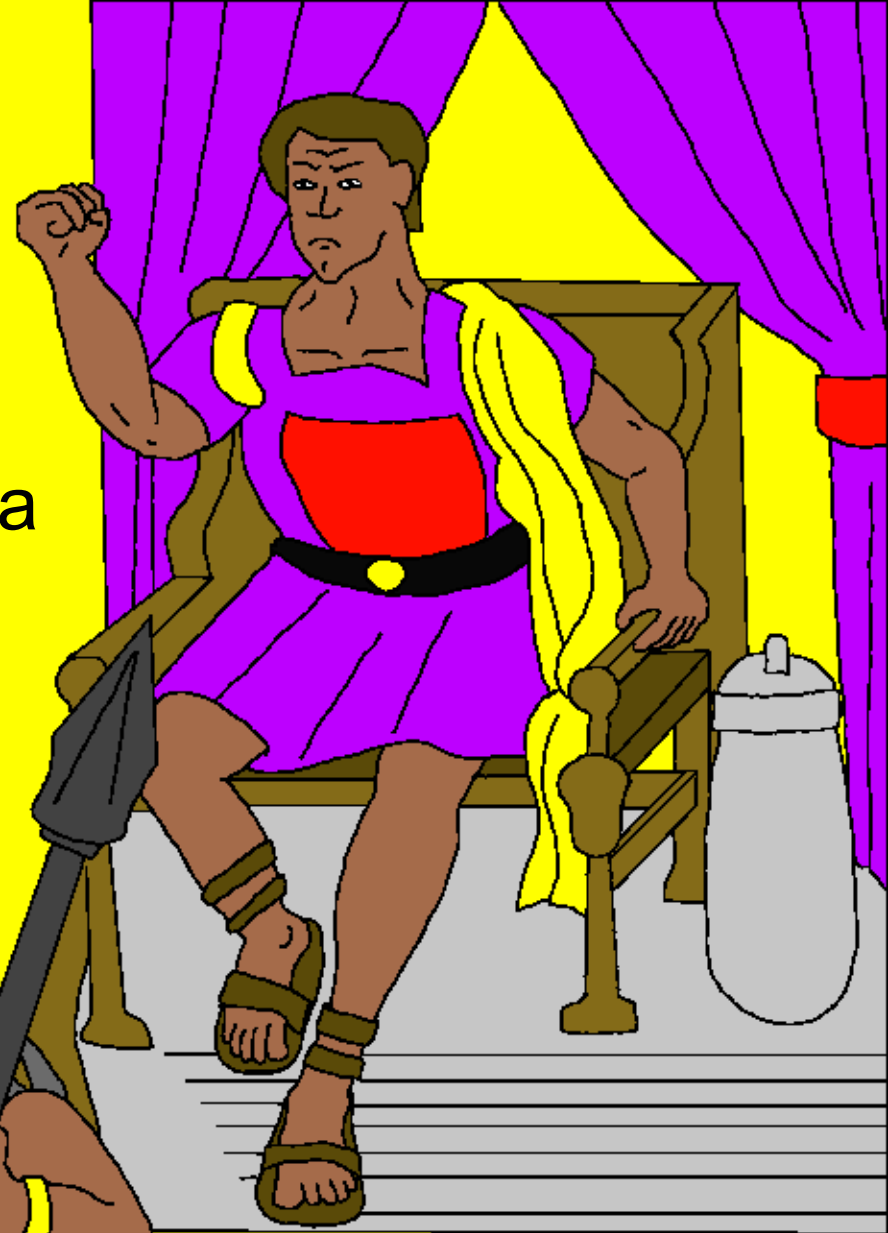
o'oyanaje, Jose.



Jamajjeya Eyacuiñajjija esohui
huohuijjija esohui yahuajo
nei nei jayojja jama poa.
Eyacuiñajjija esohui tehue
ca poa yahuajo nei nei jama
ba'a: "Ecuea ebacua
Ejito meshijo ba'e
eyaya iyaa'yonaje".



Emeshi mese Enodeya ba
canaje dejja majameta eba
neinei'yojji cuanaa oya dasia
ca poa. Jamajjeya oya quea
quene nee nee poa. Oja
sohuinano cuana huoojea ca'ya
poa: —¡Ojjaña ebacua joya

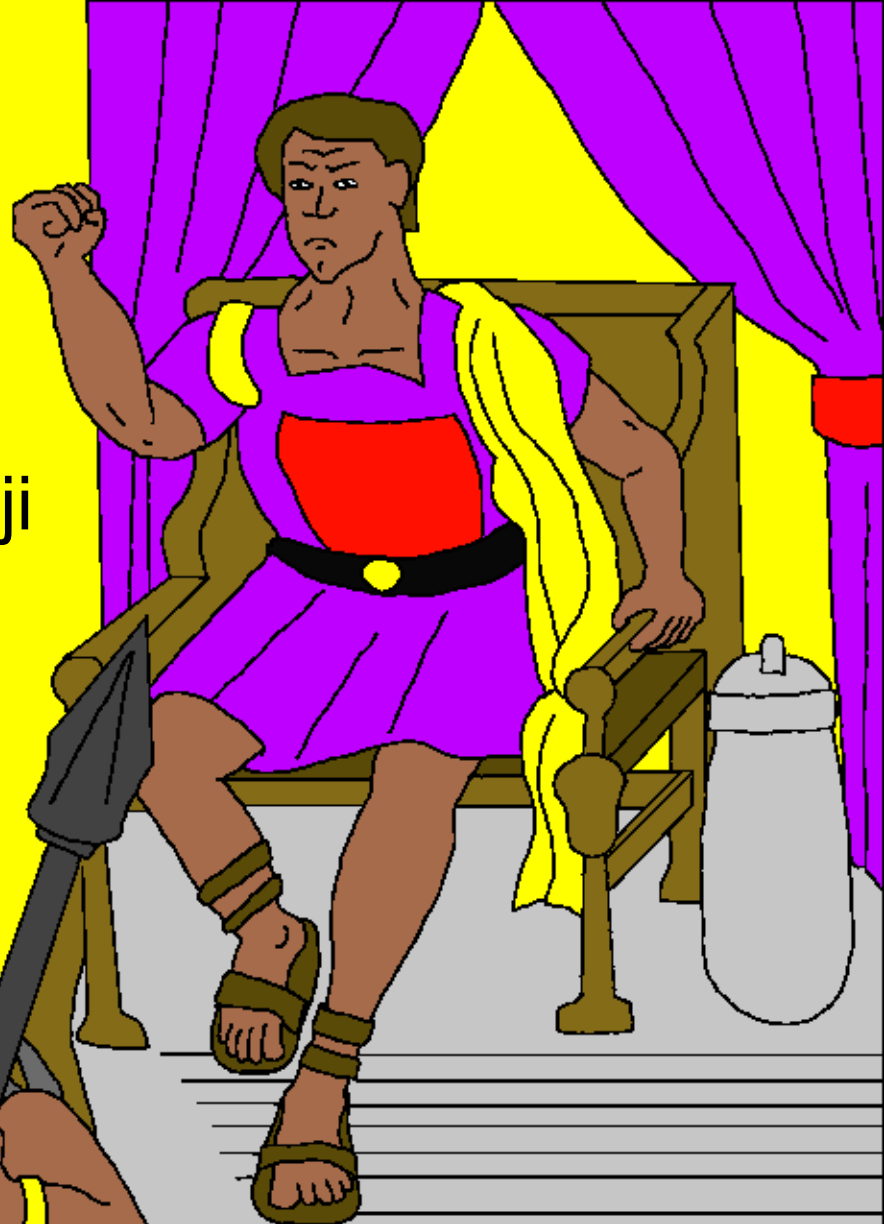


tonatona ai'ai
quecuajeaquicue!

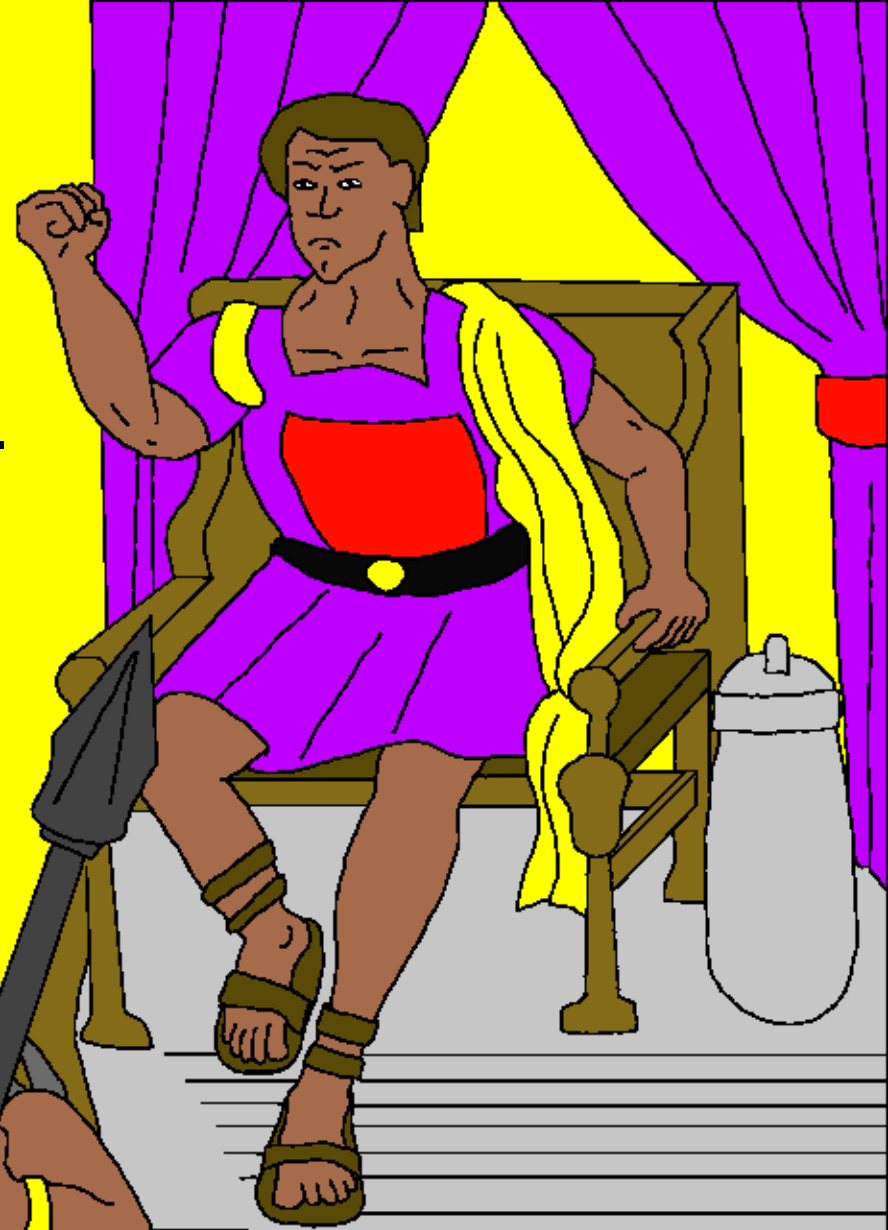
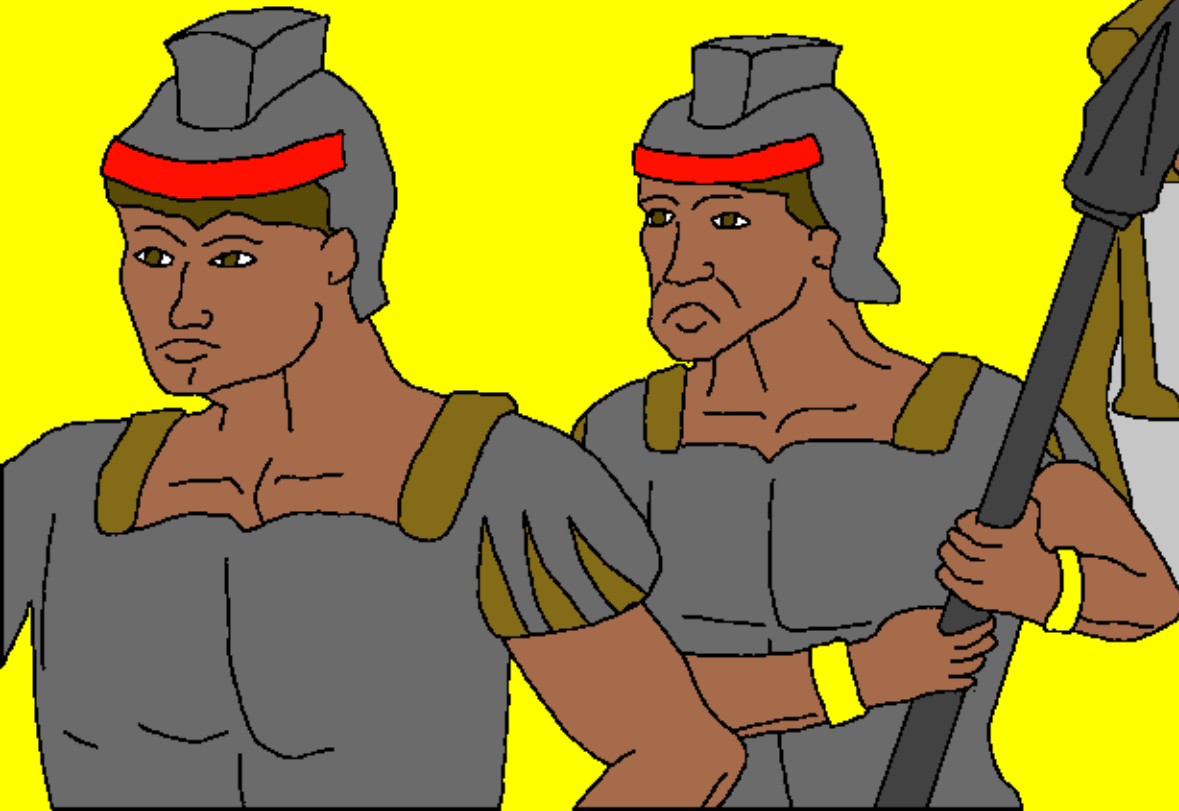


¡Benenajo ba'eja e bacua
deja sho'i cuana, Benena
pejejo ba'eja pea'ai oe
quecuajeaquicue! Jamajeya
mano'yonaje ojjaña e bacua
deja sho'i daqui she becanejjiji
pea'ai epo tonatona ai'ai,

esho'i
nei
pea'ai.



E'e, majameta eba
neinei'yojji dejja cuanaja
ehuohui'yojo, majameta ai
quea jiji nee poanaje, ojjaña
ebacua quecua sa poa Enode.



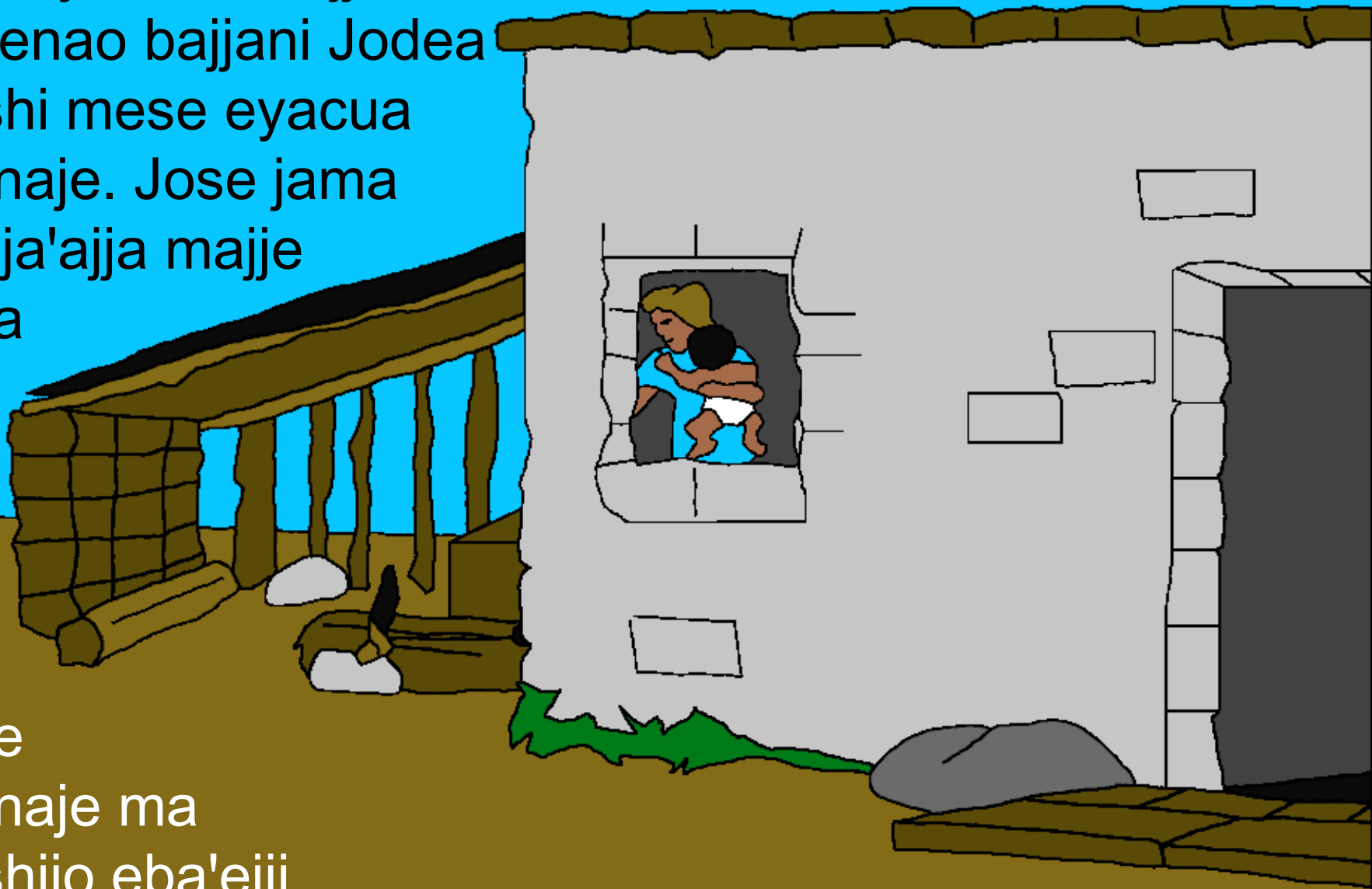
Emeshi mese Enode
mano'yajo Eyacuiñajjija
esohuidojojji poeyanaje
Jose que, Jose cahuijaajo,
Ejito meshijo ba'ejo.



Huohui canaje jama ba'a:
¡Nequisohuacue, oe!
¡Ebacua, ojaya enaese
pea'ai dojo'yocue Jodio
meshi yasijje! Emeshi mese
Enode mano'yonaje,
ma ebacua Jesosa
quecua'yojji nisho
poanaje.



Enodeja bacua ejja
Aquenao bajjani Jodea
meshi mese eyacua
poanaje. Jose jama
shajja'ajja majje
quea



mete
poanaje ma
meshijo eba'ejji.



Eyacuiñajjiya
huohui canaje Jose
jjacahuibaquianijo:
—¡Janinea meshi
yasijje poquicue,



Jose! Jamajjeya Jose poquinaje
Janinea meshi yasijje ba'e'yohua.



Nasanena
cuiñajjijo Jose
ba'enaje. Jamajjeya
Eyacuiñajjija



esohui huohuijjija
esohui yahuajo nei nei jayojja
jama poa ba'a: "Quijje pishana oya
Nasanenajo ba'e dejja bajjani acaje".



—E'e Nicodemo —Jesosa poanaje
pea'ai—, Eyacuiñajjiya ojjaña cuana
ojjaña meshijo ba'e quea jea nee nee
acani. Jamajjeya eya, oja Bacua
Ejja oe nei huoojea canaje
ojjañaja mimishijo
mano'yohua.



Jamajjeya ojjaña joya e'e jojo nei
enijje jjapeequiani Eyacuiñajjiya ba'e
tiitii mee caje'yo onijje eyajo; quea
nee nee epo tiitii mee'yojji
pojjeama.



Shomano 3:23

Ojjaña cuana ojjaña meshijo ba ' e quea mimishi nee poani.
Jamajjeya Eyacuiñajji ojjaña cuana nijje quea bihui
pojjeama, o jayojja jama po ajjajojo.

Shomano 6:23

Eyacuiñajjiya shajjama ' cuana huoojea caje ' yo cuaqui
yasijje eshahua nijje quea mimishi poanaje sosejje. Pea ca
ca jama ba ' a: Eseyá jamatii quea pame ba ' e meemee
ajja. Emeshi Mese nei Jesosa Quito nijje jjapeequianijo,
Eyacuiñajjiya eseyá o jayojja jjashahuaba meequi ca ' yani;
eseyá ba ' e tiitii mee caje ' yo eyajo onijje. E ' e de, eseyá
jamatii quea pame nee ba ' e neinei ajja.

Emeo 9:27

Eseyá aje oe manoje ' yo pea ' ai; oe nei mano ' yome
poaje ' yo. Mano ' yo majje Eyacuiñajji cojja neijo
nequije ' yo.



Ohuaya huohui caje quio ese ba ' ya poa sosejje. Eseyaya quea pame ba ' yaninajejo ba ' e tiitii mee caje ' yo onijje eyajo. Quea mimishi ba ' yaninajejo ca ca quea nee nee po tiitii mee caje ' yo.

Epesio 2:8,9

E ' e de, eseya Eyacuiñajjija quea jea nee nee. Jamajjeya miquianaaya huohuiaña jama ba ' a: —Ecuea eba Eyacuiñajjiya ecuea mimishi cuana cuijea ca ' yonaje eya onijje jjapeequi jeahuajo —jamaya poanijo Eyacuiñajjiya miquianaya quea pame nee acani. E ' e, ohuaya miquianajaya mimishi cuijea ca ' yonaje onijje mimiyajo. ¿A ' a miquianaya quea pame nee nee poani sosejje mimishi cuijea ca ' yonaje? Chojja de, ohuaya mimishi cuana cuijea ca ' yonaje sosema ' . E ' e, ohuaya esejaya mimishi cuijea ca ' yonaje sosema ' .



Jamajjeya pea cuana siajje epojji pojjeama jama ba ' a:
—Eya quea pame nee poani sosejje Eyacuiñajjiya ecuea
mimishi cuijea ca ' yonaje —chojja, jamaya poani
siajjepojji cuana.

Shomano 10:9,10

E ' e jojo nei ejjahuhuiqui jiquio jama ba ' a: —Jesosa
ecuea Emeshi Mese nei poani —ejja ' aqui. E ' e jojo nei
ejjashahuabaqui jama ba ' a: —Ecuea eba Eyacuiñajjiya
Jesosa shequi mee ca o ' oyanaje —jamaya poanijo
Jesosaa eseya ba ' e tiitii mee caje ' yo eyajo onijje.
Jesosajo e ' e jojo nei jjashahuabaquianijo, Eyacuiñajjiya
eseya ba cani mimishi ' ama. Eseyaya e ' e jojo nei
huohuiaña: —Eya Jesusaja epeeji. Jamajjeya Jesusaa
eseya onijje ba ' e tiitii mee caje ' yo.



Huani 3:16,17

—E ' e Nicodemo —Jesosa poanaje pea ' ai—,
Eyacuiñajjiya ojjaña cuana ojjaña meshijo ba ' e quea jea
nee nee acani. Jamajjeya eya, oja Bacua Ejja oe nei
huoojea canaje ojjañaja mimishijo mano ' yohua. Jamajjeya
ojjaña joya e ' e jojo nei enijje jjapeequiani Eyacuiñajjiya
ba ' e tiitii mee caje ' yo onijje eyajo; quea nee nee epo tiitii
mee ' yojji pojjeama. Ecue Chijja eya huoojea jjima ojjaña
tecueaa. Ecuea ejjashahuabaqui ' yojji jama pojjeama
ba ' a: “Ojjaña cuana quea mimishi nee poanijo, quea nee
nee po meeje ' yo; quea nee tii tii”. Chojja, Eyacuiñajjiya
eya, oja Bacua Ejja oe nei onijje eyajo ba ' ya poa meshi
yasijje huoojea ca poa. Ojjañaja mimishi cuijea ' yo majje
enijje ba ' e tiitii meeje ' yo —Jesosa poanaje—.



1 Huani 5:11-13

E' e, Eyacuiñajjiya eseya huohui canaje jama ba' a:

—Eyaya ecue Ebacua Ejja Jesosa huoojeanaje miquiana ba' e tiitii mee' yohua. Onijje jjapeequiajo miquianaya ba' e tiitii meeje' yo eyajo onijje —Eyacuiñajji jamaya poanaje.

Jamajjeya oja Bacua Ejja Jesosa nijje jjapeequiajo, Eyacuiñajjiya eseya cuana ba' e tiitii mee' caje' yo onijje eyajo. Onijje jjapeequi sa po' yo ajjajo ca se ca Eyacuiñajjiya Bacua Jesosa nijje eba' e mee' yojji pojjeama eyajo; quea nee nee poaje' yo tii tii. Ecuea epeeji cuana, miquianaya Eyacuiñajjiya Bacua Ejja Jesosa nijje e' e jojo nei jjapeequiani. Jamajjeya eyaya jiquio esohui tehueaña miquiana ba meeji e' e jojo nei onijje eba' e tiitii' yojji eyajo.



Mateo 1-2; Noca 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Ese Ejja Bible (ese) © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/ESEE06/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

